SAYURI
RENSUKE OSHIKIRI
サユリ
1
押切蓮介
BIRZ COMICS
サユリ
1
押切蓮介
この家に住んでた人って…どんな人だったの…?
夢の一戸建てマイホームへと引っ越した神木家。
しかし、家族7人揃ってのありふれた
幸せを満喫する間もなく
次々と不幸で不気味な出来事が
この一家にふりかかる…。
鬼才・押切蓮介の超絶ホラー、開幕――。
ISBN978-4-344-82038-8
9784344820388
C9979 ¥590E
1929979005900
雑誌 54250-37
定価: 本体590円＋税
発行◦幻冬舎コミックス
発売◦幻冬舎
押切蓮介
幻冬舎コミックス
Cover Designed by Yoto's for Zoohim

BIRZ
ナイト
1
押切蓮介

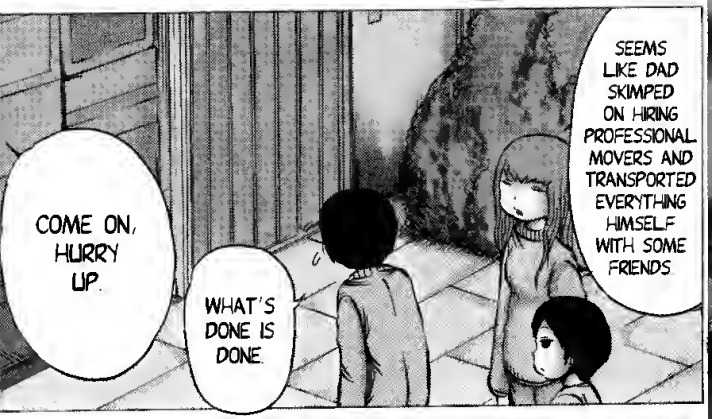
ナユリ
押切蓮介

Chapter 1 3
Chapter 2 31
Chapter 3 55
Chapter 4 79
Chapter 5 103
Chapter 6 127
Chapter 7 151

Translation by Taly
Proofread by Banana_Bread
Cleaned and typeset by Iruyily
Arcana
Read our releases exclusively on Batoto.net

A NEW HOUSE HUH? HOW FAR IS IT FROM THE NEAREST TRAIN STATION?
HMMM...
AROUND 15 MINUTES IF YOU TAKE A BUS.
UGH!
HOW MUCH TIME WILL IT TAKE US IF WE WALKED THEN?
YOU'RE YOUNG. WALKING IS GOOD EXERCISE.
"GOOD" HUH?

THE BOXES ARE GROUPED UP IN THE ENTRANCE
SO TAKE THEM TO THE DESIGNATED ROOMS


SEEMS LIKE DAD SKIMPED ON HIRING PROFESSIONAL MOVERS AND TRANSPORTED EVERYTHING HIMSELF WITH SOME FRIENDS
WHAT'S DONE IS DONE.
COME ON, HURRY UP.

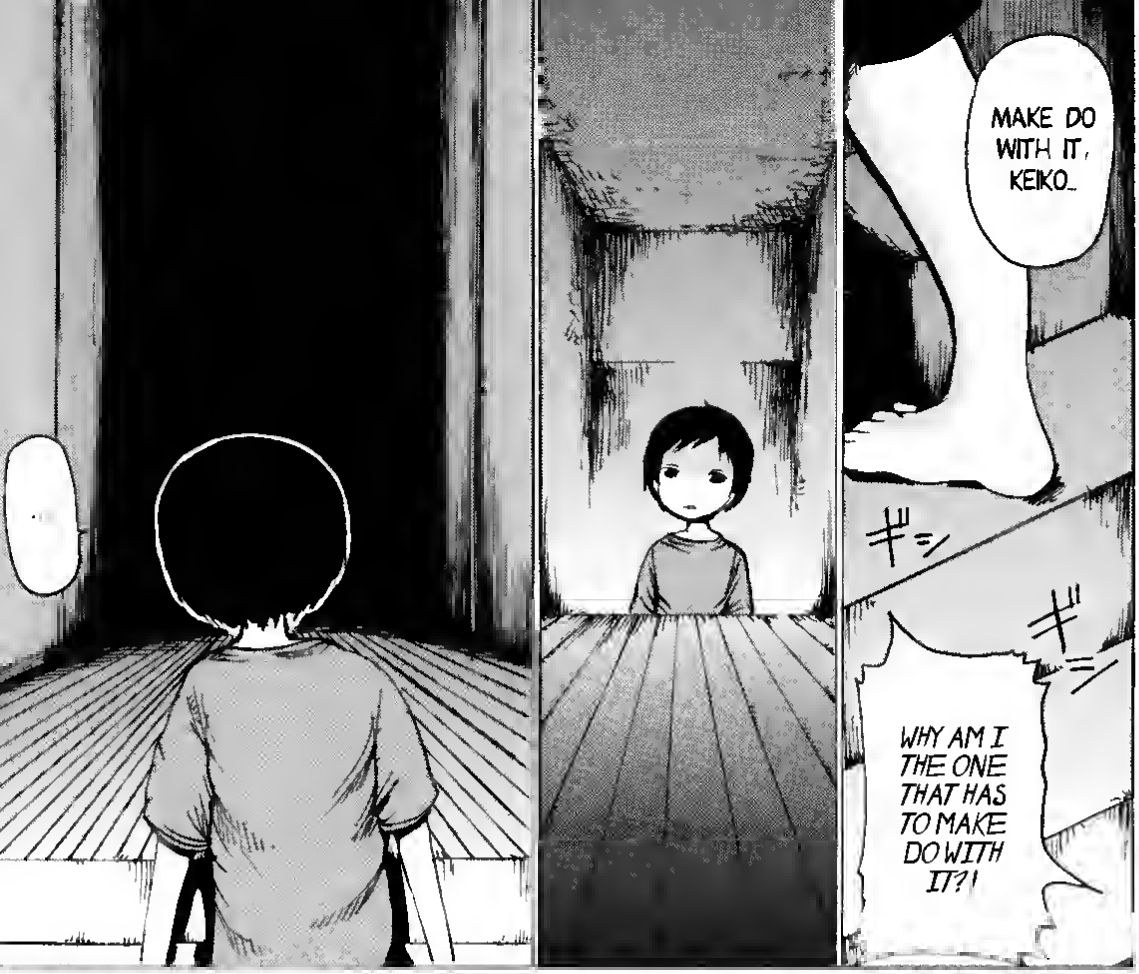
LOOKIE HERE GRANDMA.
THAT'S THE HOUSE WHERE WE'LL LIVE WITH AKIO AND HIS FAMILY FROM NOW ON
WE CAN FINALLY SAY GOODBYE TO OUR LIFE IN THAT SAD OLD APARTMENT
YUP.
HOHEHE

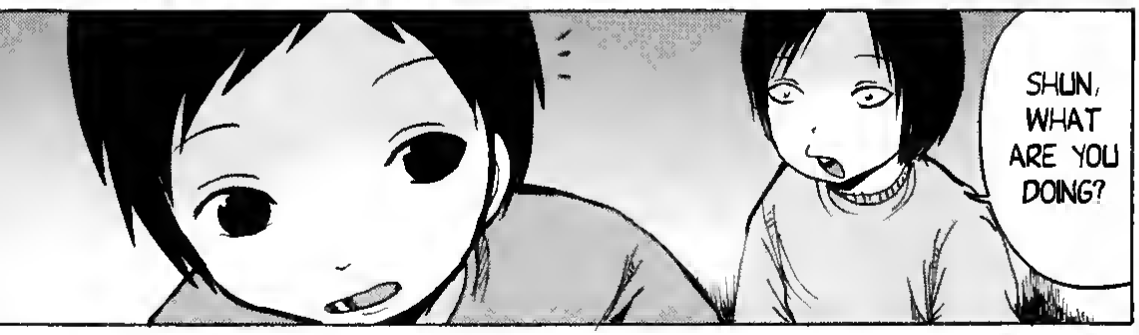
OOH!
THE HOUSE IS PRETTY BIG!
BUT ISN'T IT A BIT OLD?
第 1 話

サユリ

ガン
ガン
ガッ
HM?
ガラララ
OH,
I GOT IT, IT'S OPEN.
I WONDER IF THE STRUCTURE IS IN BAD SHAPE?
WELL, IT'S A RUN-DOWN HOUSE FROM THE '40S, SO IT'S TO BE EXPECTED.
NORIOOOO
NORIOOOOO!
NOW THAT'S IMPRESSIVE
TOMORROW THE WHOLE FAMILY IS GOING TO CUT THE GRASS.

IT WAS YOU, RIGHT?!
YOU CARRIED MY STUFF INTO THIS ROOM WITHOUT ASKING!!
WHAT'S WRONG? I CARRIED IT FOR YOU.
I WANT THE ROOM IN THE CORNER!
YOU CAN'T PICK MY ROOM FOR ME!
EHH? I WANT THAT ROOM IN THE CORNER TOO!
HMF!
I'M THE ELDER SISTER HERE.
SO I HAVE THE RIGHT TO DECIDE ON THE ROOM FIRST!
WAIT A MOMENT.
YOU SELFISH SISTER!
IF YOU WANT A CORNER ROOM, WHY DON'T YOU TAKE MINE INSTEAD. HM?
I WANT TO BE ON THE SECOND FLOOR!
A ROOM ON THE FIRST FLOOR? THANKS BUT NO THANKS!


MAKE DO WITH IT, KEIKO...
ギシ
ギシ
WHY AM I THE ONE THAT HAS TO MAKE DO WITH IT?!

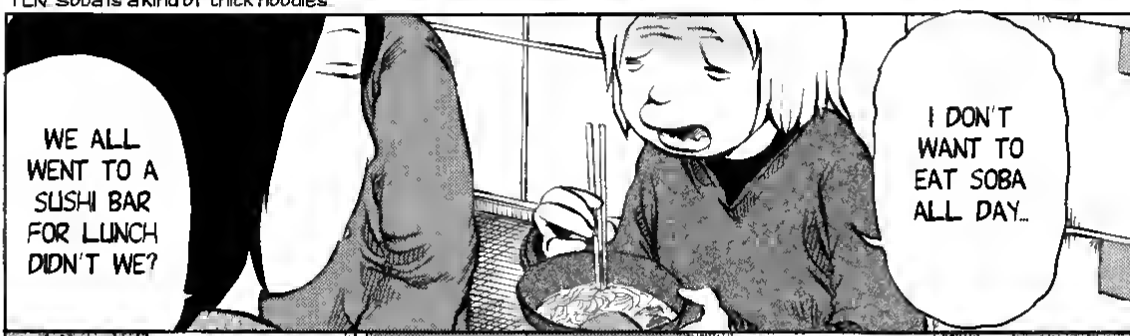

SHUN, WHAT ARE YOU DOING?

ONII-CHAN
IT'S SO DARK EVEN AT DAYTIME.
THE LIGHT WILL COME IN ONCE WE OPEN THE SHUTTERS.

YOU AREN'T GOOD WITH DARK PLACES, AS USUAL
YOU'RE ALREADY FIVE, BUT YOU DON'T ACT LIKE IT
SHUT UP...
COMPARED TO THE OLD PLACE, THIS HOUSE IS A MASSIVE UPGRADE
GIVE IT TIME AND YOU'LL SEE THAT FIVE PEOPLE CAN LIVE HERE COMFORTABLY COMPARED TO OUR PREVIOUS HOME
YOU'RE JUST NOT USED TO IT YET BECAUSE IT'S NOTHING LIKE OUR OLD APARTMENT
LOOK, SHUN
ガラララ

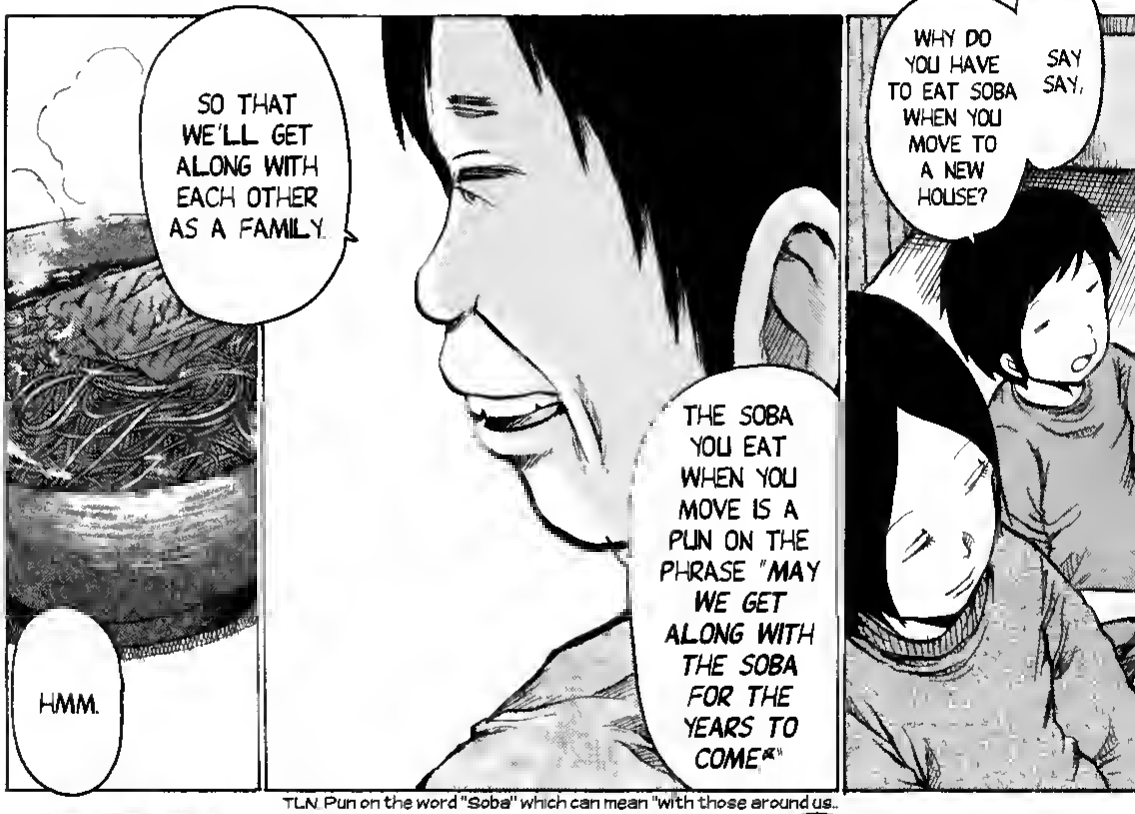
THIS IS WHY DAD CHOSE THIS HOUSE.
IT SITS ON A HILL AND HAS A GREAT VIEW! IT'S LIKE A DREAM
SIS WAS POUTING BECAUSE SHE WANTED TO MOVE TO A BRAND NEW HOUSE.
BUT DAD HATES TAKING OUT LOANS AND HE BOUGHT THIS HOUSE ON IMPLUSE
I DON'T GET IT
IT'S A DREAM HOME, TWO FLOORS WITH A GARDEN.
YOU EVEN HAVE YOUR OWN ROOM.
WELL IT'S KIND OF A PAIN OUR SCHOOL IS SO FAR.
YEAH.

TLN: Soba is a kind of thick noodles.

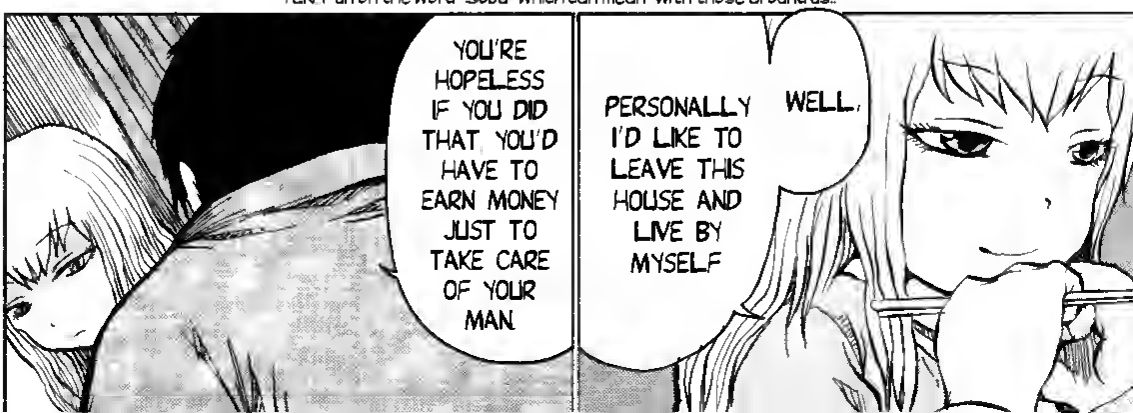


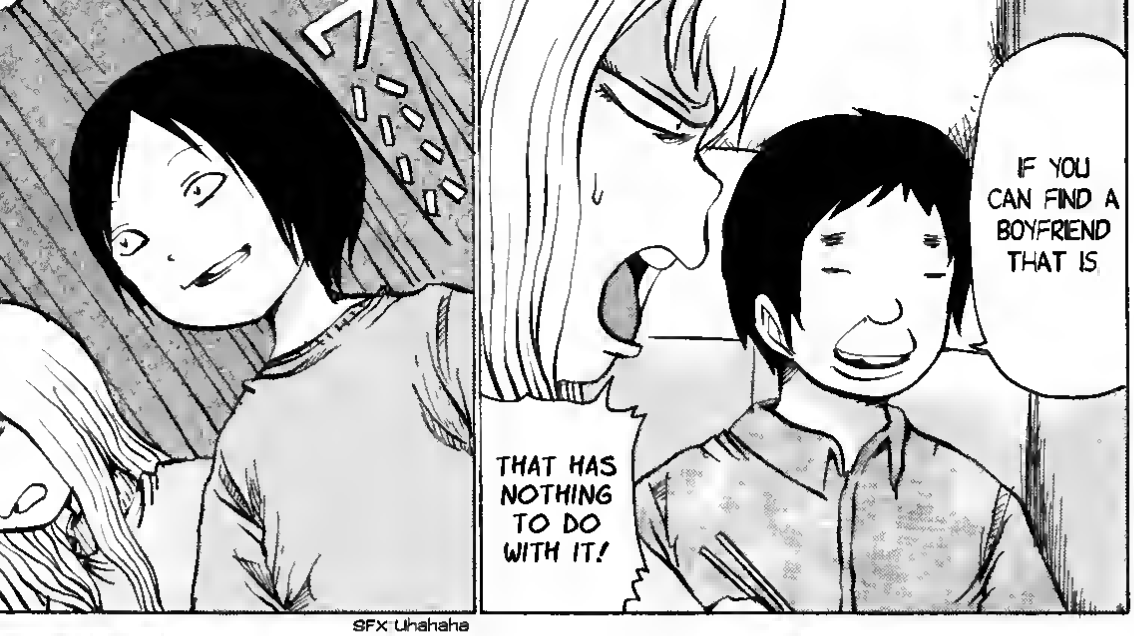
GRANDMA'S GETTING MORE AND MORE WEIRD THESE DAYS!
IT'S LIKE SHE'S LOSING HER MARBLES, GETTING CLOSER TO HER EXPIRY DATE EVERY DAY.

TLN: "Mai homu" (my home), a term used to design a couple acquiring their very own house and a symbol of post war economy.


SO THAT WE'LL GET ALONG WITH EACH OTHER AS A FAMILY.
HMM.
THE SOBA YOU EAT WHEN YOU MOVE IS A PUN ON THE PHRASE "MAY WE GET ALONG WITH THE SOBA FOR THE YEARS TO COME*"
WHY DO YOU HAVE TO EAT SOBA WHEN YOU MOVE TO A NEW HOUSE?
SAY SAY,

TLN: Pun on the word "Soba" which can mean "with those around us.."

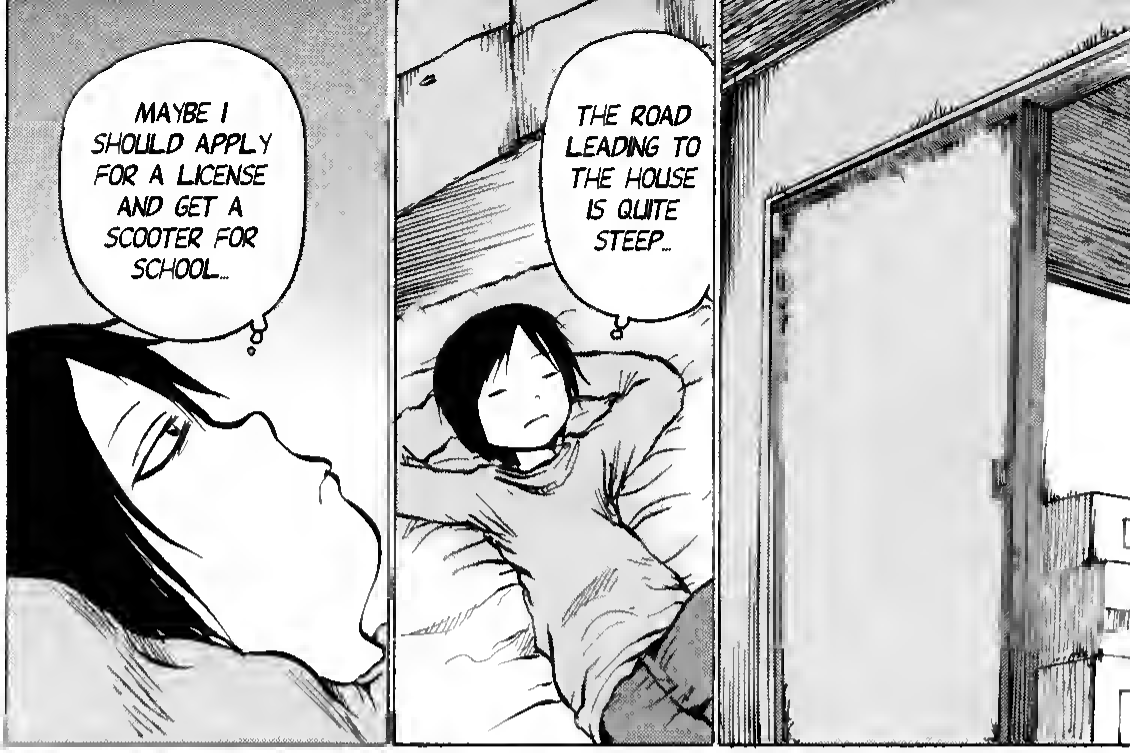

YOU'RE HOPELESS IF YOU DID THAT. YOU'D HAVE TO EARN MONEY JUST TO TAKE CARE OF YOUR MAN.
PERSONALLY I'D LIKE TO LEAVE THIS HOUSE AND LIVE BY MYSELF
WELL,


IF YOU CAN FIND A BOYFRIEND THAT IS
THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT!

SFX: Uhahaha

ANYWAY, EVERYONE
LET US MAKE A FRESH START.

IN THIS HOUSE WE MOVED INTO.


MAYBE I SHOULD APPLY FOR A LICENSE AND GET A SCOOTER FOR SCHOOL...
THE ROAD LEADING TO THE HOUSE IS QUITE STEEP...

ギシ...
I'LL HAVE TO FIND A PART-TIME JOB

SURE
IT IS KINDA LONELY TO SLEEP ALONE IN YOUR OWN ROOM
CAN I SLEEP IN YOUR ROOM TONIGHT...?
ONII-CHAN...

I JUST HAD A GREAT IDEA!
!
LOOK OUTSIDE
WHEN YOU SEE THIS NIGHTSCAPE, THE LONELINESS GOES AWAY.
ONII-CHAN.
I'M WORRIED THAT THE CARDBOARD BOXES AREN'T GOING TO HOLD
WELL, UNTIL WE GET USED TO THIS HOUSE ANYWAY.
IT'D BE A SHAME TO GO SLEEP WHEN YOU HAVE A GREAT VIEW LIKE THIS
HUH? THAT CRAMPED OLD PLACE?
I PREFERRED OUR OLD HOUSE...

EVEN IF IT WAS CRAMPED AND I DIDN'T HAVE MY OWN ROOM, I DIDN'T MIND AT ALL.
SINCE IT WAS CRAMPED, WE WERE ALWAYS TOGETHER HAVING FUN.
WE CAN ALSO HAVE FUN HERE
'CAUSE GRANDPA AND GRANDMA ARE WITH US NOW.
SAY, ONII-CHAN...
WHAT KIND OF PEOPLE LIVED IN THIS HOUSE BEFORE?

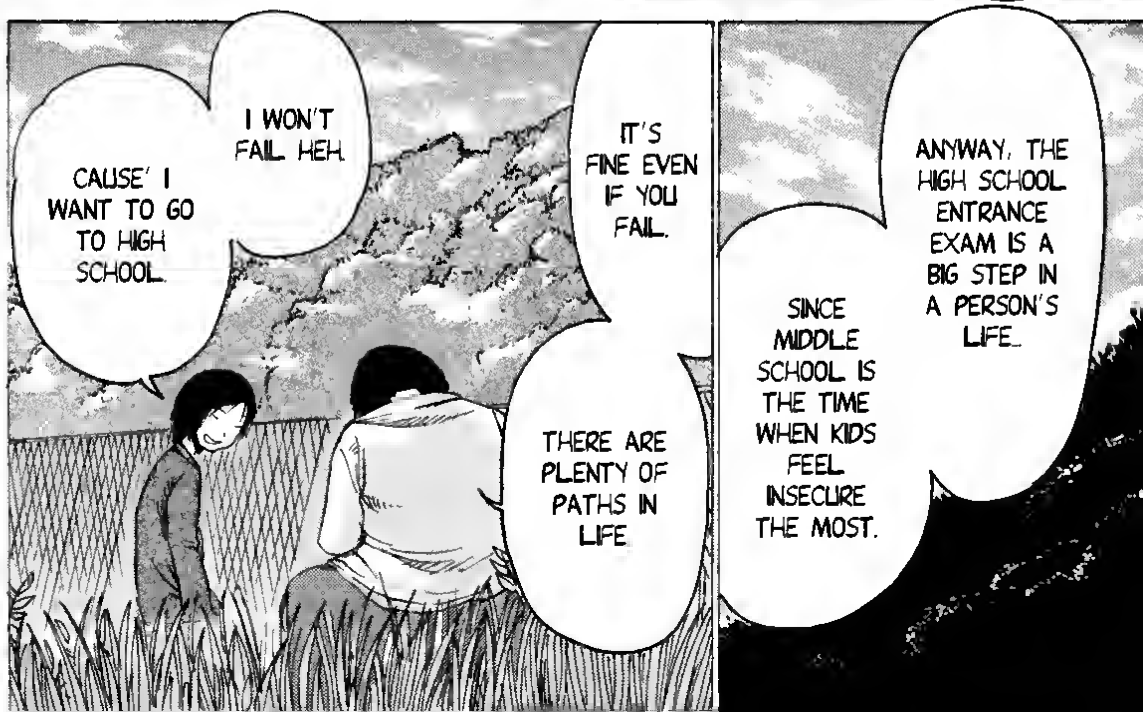
WHO KNOWS...
キュッ…
ジャバ

OH, YOU'RE UP EARLY
DID YOU SLEEP WELL?
HA HA HA..
NOT REALLY..
MAYBE IT'S THE EXCITEMENT OF HAVING YOUR OWN HOUSE?
MIGHT BE.
CUTTING THE GRASS, HUH?
HELLOOOOO.
WE'RE GOING TO CUT THE GRASS, SO COME OVER AND GIVE A HAAAAND!
NORIOOOO, SHUNNN

LOOK AT THIS OVERGROWTH.
SAY SAY, DAD! SINCE THIS PLACE IS HUGE, WE SHOULD GET ONE!
A DOG!
LOOKS LIKE THE PREVIOUS OWNERS WERE QUITE NEGLIGENT.
NAH.
I DON'T WANT TO.
MISER!
CHEAP-SKATE!
LOOK HERE, YOU'RE BEING DISRESPECTFUL!
ONE DAY, WE'LL HAVE A BARBEQUE HERE WITH THE WHOLE FAMILY.
DURING CHRISTMAS, WE'LL DECORATE A PINE TREE.
DO TYPICAL FAMILY STUFF.

WELL... THAT'S NICE AND ALL.
BUT HOW ABOUT GOING ON FAMILY TRIPS FROM TIME TO TIME?
YEAH. LIKE TO ATAMI*.
ATAMI
ASIDE FROM THAT NORIO, YOU'RE PREPARING FOR YOUR HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM, RIGHT?
IS EVERYTHING GOING WELL?
YEAAH... WELL, KINDA.
I'LL MANAGE...

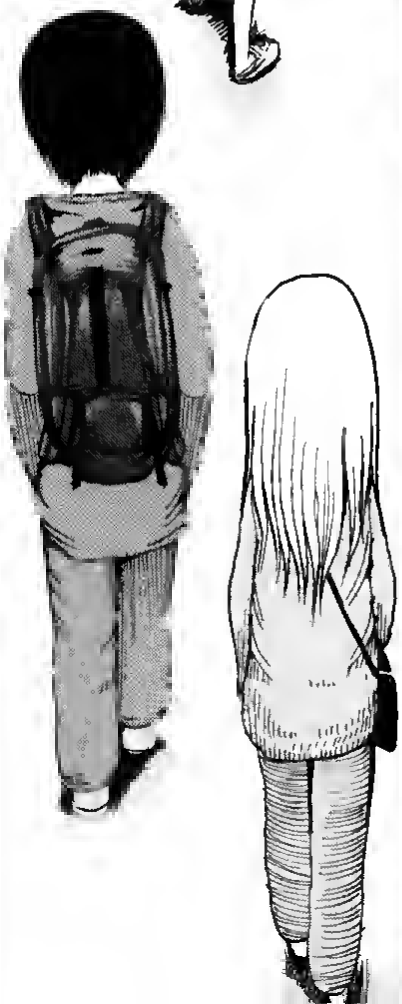
TLN: Atami is a coastal city known for its hot springs and resorts.


ANYWAY, THE HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM IS A BIG STEP IN A PERSON'S LIFE...
SINCE MIDDLE SCHOOL IS THE TIME WHEN KIDS FEEL INSECURE THE MOST.
IT'S FINE EVEN IF YOU FAIL.
THERE ARE PLENTY OF PATHS IN LIFE
I WON'T FAIL. HEH.
CAUSE' I WANT TO GO TO HIGH SCHOOL.

WAHAHA
I EX-PECTED NO LESS.
I KNOW, WANT TO COME ALONG WITH ME TO GO FISHING NEXT TIME?
HM?
SURE.
IF THE WEATHER'S GOOD WE CAN GO TO MIURAKAIGAN.
HEHE... I'M LOOKING FORWARD TO IT.

WHERE'S DAD?
OH?
THEN, CAN YOU GO WAKE HIM UP?
STILL SLEEPING I THINK.
HOW COME, KEIKO?
GNNN... I'M SLEEPY.
WHAT A PAIN IN THE BUTT...
EHHHH...
B-BOY
ATCHOO!
IT'S LIKE I'M HAVING THESE BAD DREAMS LATELY.

IT'S MORNING ALREADY!
DAAAD.
DAAAAAAD!
WE'RE LEAVING.



DAD...

DA...